SONY

4-739-216-43(1)

Wireless Noise Cancelling Stereo Headset

Reference Guide GB
Guide de référence FR
Guía de referencia ES
Referenzanleitung DE
Referentiegids NL
Guida di riferimento IT
Felhasználói útmutató HU
Przewodnik PL

http://rd1.sony.net/help/mdr/wic600n/h_zz/

Made for iPhone | iPod

DIGITAL NC Bluetooth

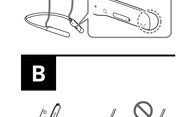
©2018 Sony Corporation
Printed in Malaysia
http://www.sony.net/

* 4 7 3 9 2 1 6 4 3 * (1)

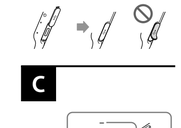
WI-C600N

A

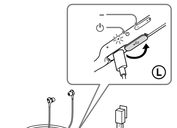
B



C



D



negative consequences for the environment and human health which could be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the components will conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment will be treated properly, hand over these products at end-of-life to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the appropriate collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

High volume may affect your hearing.

Do not use the unit while walking, driving or cycling. Doing so may cause traffic accidents.

Do not use at a dangerous place unless the surrounding sound can be heard.

Install the earbuds firmly. Otherwise, they may detach and be left in your ears, resulting in injury or illness.

There is a danger that small parts may be swallowed. After use, store in a location out of the reach of small children.

The unit is not waterproof. If water or foreign objects enter the unit, it may result in fire or electric shock. If water or a foreign object enters the unit, stop use immediately and consult your nearest Sony dealer. In particular, remember to follow the precautions below.
– Use around a sink, etc.
Be careful that the unit does not fall into a sink or container filled with water.
– Use in the rain or snow, or in humid locations
– Use while you are sweaty
If you touch the unit with wet hands, or put the unit in the pocket of a damp article of clothing, the unit may get wet.

For details on the effect of contact to the human body from the mobile phone or other wireless devices connected to the unit, refer to the instruction manual of the wireless device.

This product has magnets which may interfere with pacemakers, defibrillators and programmable shunt valves or other medical devices. Do not place this product close to these medical devices and the person who use any of these medical devices. Consult your doctor before using this product, if you have any concerns.

This product has magnets. Placing cards with magnets in the vicinity of the product may affect the magnetism of the card and render it unusable.

Note on static electricity
Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears. To reduce the effect, wear clothes made from natural materials, which suppress the generation of static electricity.

Precautions

On BLUETOOTH® communications
- Bluetooth wireless technology operates within a range of about 10 m. The maximum communication distance may vary depending on the presence of obstacles (people, metal objects, walls, etc.) or the electromagnetic environment.
- Bluetooth communications may not be possible, or noise or audio dropout may occur under the following conditions:
  – When there is a person between the unit and the Bluetooth device. This situation may be improved by positioning the Bluetooth device so that it faces the aerial of the unit.
  – When there is an obstacle, such as a metal object or a wall, between the unit and the Bluetooth device.
  – When a Wi-Fi device or microwave oven is in use, or microwaves are heard near the unit.
  – Compared to use indoors, use outdoors is subjected little to signal reflection from walls, floors, and ceilings, which results in audio dropout occurring more frequently than use indoors.
  – The aerial is built into the unit as indicated by the dotted line in the illustration (Fig. A). The sensitivity of the Bluetooth communications can be improved by removing any obstacles between the connected Bluetooth device and the aerial of this unit.
- Bluetooth and Wi-Fi (IEEE802.11b/g/n) devices use the same frequency (2.4 GHz). When using the unit near a Wi-Fi device, electromagnetic interference may occur, resulting in noise, audio dropout, or the inability to connect. If this happens, try performing the following remedies:
  – Establish a connection between the unit and the Bluetooth device when they are at least 10 m away from the Wi-Fi device.
  – Turn off the Wi-Fi device when using the unit within 10 m of the Wi-Fi device.
  – Position the unit and the Bluetooth device as near as possible to each other.
- Microwaves emitting from a Bluetooth device may affect the operation of electronic medical devices. Turn off this unit and other Bluetooth devices in the following locations, as it may cause an accident:
  – In hospitals, near priority seating in trains, locations where inflammable gas is present, near automatic doors, or near fire alarms.
- The audio playback on this unit may be delayed from that on the transmitting device, due to the characteristics of Bluetooth wireless technology. As a result, the sound may not be in sync with the image when viewing movies or playing games.
- Radio waves emitted from this unit may affect the operation of electronic devices in wireless mode.
  When used in wireless mode on an airplane, follow flight crew directions regarding permissible use of products in wireless mode.
- The unit supports security functions that comply with the Bluetooth standard as a means of ensuring security during communication using Bluetooth wireless technology. However, depending on the configured settings and other factors, this security may not be sufficient. Be careful when communicating using Bluetooth wireless technology.
- Sony shall assume no responsibility for any damages or loss resulting from information leaks that occur when using Bluetooth communications.
- Connection with all Bluetooth devices cannot be guaranteed.
  – Bluetooth devices connected with the unit must comply with the Bluetooth standard prescribed by Bluetooth SIG, Inc., and must be certified as compliant. Even when a connected device complies with the Bluetooth standard, there may be cases where the characteristics or specifications of the Bluetooth device make it unable to connect, or result in different control methods, display, or operation.
  – When using the unit to perform hands-free talking on the phone, noise may occur depending on the connected device or the communication environment.
- Depending on the device to be connected, it may require some time to start communications.

If sound skips frequently during playback
- The situation may be improved by setting the sound quality mode to "priority on stable connection." For details, refer to the Help Guide.
- The situation may be improved by changing the wireless playback quality settings or fixing the wireless playback mode to SBC on the transmitting device. For details, refer to the operating instructions supplied with the transmitting device.
- When listening to music from a smartphone, the situation may be improved by closing unnecessary apps or restarting the smartphone.

On the use of calling apps for smartphones and computers
- This unit supports normal incoming calls only. Calling apps for smartphones and computers are not supported.

On charging the unit
- This unit can be charged using USB only. A computer with a USB port or a USB AC adaptor is required for charging.
- Be sure to use the supplied USB Type-C cable.
- When charging, the unit cannot be turned on and the Bluetooth and noise cancelling functions cannot be used.
- If the unit is not used for a long time, the rechargeable battery may become depleted quickly. The battery will be able to hold a proper charge after it is discharged and recharged several times. When storing the unit for a long time, charge the battery once every six months to prevent over-discharge.
- If the rechargeable battery becomes depleted extremely quickly, it should be replaced with a new one. Please contact your nearest Sony dealer for a battery replacement.
- Make sure to close the USB Type-C port cover securely after charging. Perspiration or water may cause damage (Fig. B).

If the unit does not operate properly
- Follow the procedure below to reset the unit (Fig. C).
  Press the ⏻ and ▶II buttons simultaneously while the unit is charging. The unit is reset. When the unit is reset, the paring information in the unit is not deleted. If the problem persists even after the unit is reset, perform the procedure below to initialize the unit.
  Disconnect the USB Type-C cable and turn off the unit. Press and hold the ⏻ and ▶II buttons simultaneously for at least 7 seconds. The indicator (blue) flashes 4 times, the unit is initialized, and the unit is reset to the factory settings. When the unit is initialized, all paring information is deleted.
- After the unit is initialized, it may not connect to your iPhone or computer. If this happens, delete the pairing information of the unit from the iPhone or computer, and then pair them again.

On the noise cancelling function
- The noise cancelling function senses external ambient noise (such as the noise inside a vehicle or the sound of air conditioning inside a room) with built-in microphones, and produces an equal-but-opposite sound that cancels out the ambient noise.
  – The noise cancelling effect may not be pronounced in a very quiet environment, or some noise may be heard.
  – The noise cancelling function works for noise in the low frequency band primarily. Although noise is reduced, it is not cancelled completely.
  – When you use the unit in a train or a car, noise may occur depending on street conditions.
  – Mobile phones may cause interference and noise. Should this occur, locate the unit further away from the mobile phone.
  – The noise cancelling effect may vary depending on how you wear the unit. If this happens, take off the unit and put it back on again.
  – Do not cover the microphones of the unit with your hands or other objects. Doing so may prevent the noise cancelling function or the Ambient Sound Mode from working properly, or may cause a beeping sound (howling) to occur. If this happens, take your hands or other object off of the microphones of the unit (Fig. D).

Notes on wearing the unit
- After use, remove the headphones slowly.
- Because the earbuds achieve a tight seal in the ears, forcibly pressing them in or quickly pulling them out can result in eardrum damage.
  When putting the earbuds into your ears, the speaker diaphragm may produce a click sound. This is not a malfunction.

Other notes
- Do not subject the unit to excessive shock.
- The Bluetooth function may not work with a mobile phone, depending on the signal conditions and the surrounding environment.
- If you experience discomfort while using the unit, stop using it immediately.
- The earbuds may be damaged or deteriorate with long-term use and storage.
- If the earbuds become dirty, remove them from the unit and gently wash them by hand using a neutral detergent. After cleaning, thoroughly wipe off any moisture.

Cleaning the unit
- When the outside of the unit is dirty, clean it by wiping with a soft dry cloth. If the unit is particularly dirty, soak a cloth in a diluted solution of neutral detergent, and wring it well before wiping. Do not use solvents such as thinner, benzene, or alcohol, as they may damage the surface.
- If you have any questions or problems concerning this unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Replacement parts: Long Hybrid silicone rubber earbuds (S)
Please consult your nearest Sony dealer for information about replacement parts.

Specifications

Wireless Noise Cancelling Stereo Headset

Power source:
DC 3.7 V: Built-in lithium-ion rechargeable battery
DC 5 V: When charged using USB

Operating temperature:
0 °C to 40 °C

Rated power consumption:
1.0 W

Usage hours:
When connecting via the Bluetooth device
Music playback time: Max. 6.5 hours (NC ON, Ambient Sound Mode), Max. 7.5 hours (NC OFF)
Communication time: Max. 7.5 hours (NC ON, Ambient Sound Mode), Max. 8.5 hours (NC OFF)
Standby time: Max. 22 hours (NC ON, Ambient Sound Mode), Max. 200 hours (NC OFF)
Note: Usage hours may be shorter depending on the Codec and the conditions of use.

Charging time:
Approx. 2.5 hours
(About 60 minutes of music playback is possible after 15 minutes charging.)
Note: Charging and usage hours may be different depending on the conditions of use.

Charging temperature:
5 °C to 35 °C

Mass:
Approx. 34 g
(main unit approx. 27 g)

Receiver
Type:
Closed, dynamic

Driver unit:
6 mm

Microphone
Type:
Electret condenser

Directivity:
Omni directional

Effective frequency range:
50 Hz - 8,000 Hz

Included items:
Wireless Noise Cancelling Stereo Headset (1)
USB Type-C™ cable (USB-A to USB-C™) (approx. 20 cm) (1)
Long Hybrid silicone rubber earbuds [SS (1 line) (2), S (2 lines) (2), M (3 lines) (attached to the unit at the factory) (2), L (4 lines) (2)]

Communication specification

Communication system:
Bluetooth Specification version 4.2

Output:
Bluetooth Specification Power Class 2

Maximum communication range:
Line of sight approx. 10 m[1]

Frequency band:
2.4 GHz band (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)

Operating frequency:
Bluetooth: 2,400 MHz - 2,483.5 MHz
NFC: 13,56 MHz

Maximum output power:
Bluetooth: < 4 dBm

Compatible Bluetooth profiles[2]:
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HFP (Hands-free Profile)
HSP (Headset Profile)

Supported Codec[3]:
SBC[4]
AAC[5]
Qualcomm® aptX™ audio

Supported content protection method:
SCMS-T

Transmission range (A2DP):
20 Hz - 20,000 Hz (Sampling frequency 44.1 kHz)

[1] The actual range will vary depending on factors such as obstacles between devices, magnetic fields around a microwave oven, static electricity, reception sensitivity, aerial's performance, operating system, software application, etc.
[2] Bluetooth standard profiles indicate the purpose of Bluetooth communications between devices.
[3] Codec: Audio signal compression and conversion format
[4] Subband Codec
[5] Advanced Audio Coding

Design and specifications are subject to change without notice.

Compatible iPhone/iPod models

iPhone X
iPhone 8
iPhone 8 Plus
iPhone 7
iPhone 7 Plus
iPhone SE
iPhone 6s
iPhone 6s Plus
iPhone 6
iPhone 6 Plus
iPhone 5s
iPod touch (6th generation)
[As of July 2018]

Trademarks

- Windows is a registered trademark or trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Apple, iPhone, iPod, iPod touch, macOS and Mac are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Use of the Made for Apple badge means that an accessory has been designed to connect specifically to the Apple product(s) identified in the badge, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.
- Android is a trademark of Google LLC.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Corporation is under license.
- The N-Mark is a trademark or a trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.
- Qualcomm aptX is a product of Qualcomm Technologies International, Ltd.
  Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries, used with permission. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries, used with permission.
- USB Type-C™ and USB-C™ are trademarks of USB Implementers Forum.
- Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Français

Casque stéréo sans fil à réduction de bruit

Ne pas installer l'appareil dans un espace clos, comme une bibliothèque ou une armoire encastrée.

Ne pas exposer les piles (bloc-batterie ou batteries installées) à une chaleur excessive comme les rayons du soleil, le feu ou tout autre élément analogue pendant une longue durée.

Ne pas démonter, ouvrir ou déchiqueter des piles ou des batteries secondaires.
Ne pas exposer les piles ou les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter tout entreposage au contact direct de la lumière du soleil.
En cas de fuite de pile, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact avec la peau ou les yeux, laver la région touchée abondamment à l'eau, puis consulter un médecin.
Les piles et batteries secondaires doivent être chargées avant toute utilisation.
Toujours se reporter aux instructions du fabricant ou au guide du matériel pour prendre connaissance des instructions de chargement appropriées.
Après toutes longues périodes d'entreposage, il peut être nécessaire de charger et de décharger les piles ou les batteries à plusieurs reprises afin d'obtenir des performances optimales.
Détruire selon la réglementation en vigueur.

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites de la loi CEM en utilisant un câble de connexion de moins de 3 mètres.

Avis aux clients : les informations suivantes ne s'appliquent qu'au matériel vendu dans les pays appliquant les directives de l'UE

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe Limited. Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique.

Le soussigné, Sony Corporation, déclare que cet équipement est conforme à la Directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :
http://www.compliance.sony.de/

Élimination des piles et accumulateurs et des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur, ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Le symbole pour le plomb (Pb) est ajouté lorsque ces piles contiennent plus de 0,004 % de plomb. En vous assurant que les produits, piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour les produits qui, pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité des données, nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur intégré(e), il convient de vous rapprocher d'un Service Technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique, les piles et accumulateurs en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que le produit, la pile ou l'accumulateur intégré sera traité correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles et accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre décheterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

La validité du marquage CE est limitée aux seuls pays dans lesquels il est légalement en vigueur, principalement dans les pays de l'EEE (Espace économique européen).

Un volume élevé peut nuire à votre audition.

Ne pas utiliser l'appareil lorsque vous marchez, conduisez ou faites du vélo. Cela pourrait provoquer des accidents de la circulation.

Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit dangereux à moins que les bruits environnants puissent être entendus.

Installer les oreillettes fermement. À défaut, elles pourront se détacher, rester dans vos oreilles, entraînant ainsi des blessures ou des maladies.

Les petites pièces présentent un risque d'ingestion. Après utilisation, entreposer l'appareil dans un lieu hors de portée des enfants en bas âge.

L'appareil n'est pas étanche. Si de l'eau ou des corps étrangers pénètrent dans l'appareil, cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Si de l'eau ou un corps étranger pénètre dans l'appareil, arrêter immédiatement de l'utiliser, puis consulter votre revendeur Sony le plus proche. En particulier, ne pas oublier de suivre les mesures de précaution ci-dessous.
– Utilisation à côté d'un évier, etc.
Veiller à ce que l'appareil ne tombe pas dans un évier ou un récipient rempli d'eau.
– Utilisation sous la pluie ou la neige, voire dans des lieux humides.
– Utilisation en cas de transpiration
Si vous touchez l'appareil avec des mains mouillées ou si vous rangez l'appareil dans la poche d'un vêtement humide, il pourra être mouillé également.

Pour obtenir de plus amples informations sur l'effet du contact entre le corps humain et le téléphone portable ou d'autres périphériques sans fil connectés à l'appareil, se reporter au mode d'emploi du périphérique sans fil.

Ce produit comporte des aimants qui peuvent interférer avec les stimulateurs cardiaques, les défibrillateurs, les valves de dérivation programmables et autres appareils médicaux. Ne placez pas ce produit à proximité de ces appareils médicaux ainsi que toute personne qui utilise un de ces appareils médicaux. Consultez votre médecin avant d'utiliser ce produit, si vous avez des doutes.

Ce produit comporte des aimants. La présence de cartes magnétiques à proximité du produit peut affecter le magnétisme des cartes et les rendre inutilisables.

Remarque sur l'électricité statique
L'électricité statique accumulée dans le corps peut occasionner (howling) to occur. If this happens, take your hands or other object off of the microphones of the unit (Fig. D).

Notes on wearing the unit
- After use, remove the headphones slowly.
- Because the earbuds achieve a tight seal in the ears, forcibly pressing them in or quickly pulling them out can result in eardrum damage.
  When putting the earbuds into your ears, the speaker diaphragm may produce a click sound. This is not a malfunction.

Other notes
- Do not subject the unit to excessive shock.
- The Bluetooth function may not work with a mobile phone, depending on the signal conditions and the surrounding environment.
- If you experience discomfort while using the unit, stop using it immediately.
- The earbuds may be damaged or deteriorate with long-term use and storage.
- If the earbuds become dirty, remove them from the unit and gently wash them by hand using a neutral detergent. After cleaning, thoroughly wipe off any moisture.

Cleaning the unit
- When the outside of the unit is dirty, clean it by wiping with a soft dry cloth. If the unit is particularly dirty, soak a cloth in a diluted solution of neutral detergent, and wring it well before wiping. Do not use solvents such as thinner, benzene, or alcohol, as they may damage the surface.
- If you have any questions or problems concerning this unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Replacement parts: Long Hybrid silicone rubber earbuds (S)
Please consult your nearest Sony dealer for information about replacement parts.

Spécifications

Casque stéréo sans fil à réduction de bruit

Source d'alimentation :
3,7 V CC : batterie au lithium-ion rechargeable intégrée
5 V CC : en cas de charge par USB

Température de fonctionnement :
0 °C à 40 °C

Consommation électrique à la puissance nominale :
1,0 W

Durée d'utilisation :
En cas de connexion via le périphérique Bluetooth
Durée de lecture de musique : max. 6,5 heures (NC activé, mode bruit ambiant), max. 7,5 heures (NC désactivé)
Durée de communication : max. 7,5 heures (NC activé, mode bruit ambiant), max. 8,5 heures (NC désactivé)
Durée de veille : max. 22 heures (NC activé, mode bruit ambiant), max. 200 heures (NC désactivé)
Remarque : la durée d'utilisation peut être plus courte selon le codec et les conditions d'utilisation.

Durée de chargement :
Environ 2,5 heures
(Il est possible d'écouter environ 60 minutes de musique après 15 minutes de charge.)
Remarque : les durées de charge et d'utilisation peuvent varier selon les conditions d'utilisation.

Température de chargement :
5 °C à 35 °C

Masse :
Environ 34 g
(unité principale environ 27 g)

Récepteur
Type :
Fermé, dynamique

Transducteur :
6 mm

Micro
Type :
Condensateur à électret

Directivité :
Omnidirectionnel

Plage de fréquences efficace :
50 Hz - 8 000 Hz

Éléments fournis :
Casque stéréo sans fil à réduction de bruit (1)
Câble USB Type-C™ (USB-A vers USB-C™) (environ 20 cm) (1)
Oreillettes longues en caoutchouc de silicone hybride [SS (1 ligne) (2), S (2 lignes) (2), M (3 lignes) (fixées à l'appareil en usine) (2), L (4 lignes) (2)]

Spécifications de communication

Système de communication :
Spécification Bluetooth version 4.2

Sortie :
Spécification Bluetooth classe de puissance 2

Portée de communication maximale :
Ligne de visée d'environ 10 m[1]

Gamme de fréquences :
Bande de 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)

Fréquence de fonctionnement :
Bluetooth : 2,400 MHz - 2 483,5 MHz
NFC : 13,56 MHz

Puissance de sortie maximale :
Bluetooth : < 4 dBm

Profils Bluetooth compatibles[2] :
A2DP (profil de distribution audio avancé)
AVRCP (profil de commande à distance audio/vidéo)
HFP (profil mains libres)
HSP (profil casque)

Codecs pris en charge[3] :
SBC[4]
AAC[5]
Qualcomm® aptX™ audio

Méthode de protection du contenu prise en charge :
SCMS-T

Plage de transmission (A2DP) :
20 Hz - 20 000 Hz (fréquence d'échantillonnage 44,1 kHz)

[1] La portée réelle varie selon des facteurs tels que les obstacles entre les appareils, les champs magnétiques entourant un four à micro-ondes, l'électricité statique, la sensibilité de la réception, les performances de l'antenne, le système d'exploitation, l'application logicielle, etc.
[2] Les profils standard Bluetooth indiquent l'objectif des communications Bluetooth entre les appareils.
[3] Codec : format de conversion et de compression du signal audio
[4] Codec sous-bande
[5] Codage audio avancé

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Configuration système pour la charge de la batterie par USB

Adaptateur secteur USB
Adaptateur secteur USB disponible dans le commerce capable de fournir un courant de sortie de 0,5 A (500 mA) minimum

Ordinateur personnel
Ordinateur personnel sur lequel un port USB et l'un des systèmes d'exploitation suivants sont préinstallés :
Systèmes d'exploitation :
Sous Windows
Windows® 10 Home / Windows® 10 Pro
Windows® 8.1 / Windows® 8.1 Pro
Windows® 8 / Windows® 8 Pro
Windows® 7
Home Basic / Home Premium / Professional / Ultimate

Sous Mac
macOS (version 10.10 ou ultérieure)

Modèles compatibles avec iPhone/iPod

iPhone X
iPhone 8
iPhone 8 Plus
iPhone 7
iPhone 7 Plus
iPhone SE
iPhone 6s
iPhone 6s Plus
iPhone 6
iPhone 6 Plus
iPhone 5s
iPod touch (6ème génération)
[À compter de juillet 2018]

Marques

- Windows est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Apple, iPhone, iPod, iPod touch, macOS et Mac sont des marques de fabrique d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
  L'utilisation du badge Made for Apple signifie qu'un accessoire a été conçu pour être raccordé spécifiquement au produit ou aux produits Apple identifiés dans le badge, et a été certifié par le constructeur pour satisfaire les normes de performance d'Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité avec les consignes et normes de sécurité.
- Android est une marque de commerce de Google LLC.
- La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute exploitation de ces marques par Sony Corporation fait l'objet d'une licence.
- N-Mark est une marque de commerce ou déposée de NFC Forum, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Qualcomm aptX est un produit de Qualcomm Technologies International, Ltd.
  Qualcomm est une marque de commerce de Qualcomm Incorporated, déposée aux États-Unis et dans d'autres pays, exploitée en vertu d'une autorisation. aptX est une marque de commerce de Qualcomm Technologies International, Ltd., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays, exploitée en vertu d'une autorisation.
- USB Type-C™ et USB-C™ sont des marques commerciales de USB Implementers Forum.
- Les autres marques de commerce et appellations commerciales sont celles de leurs propriétaires respectifs.

Précautions

Sur les communications BLUETOOTH®
- La technologie sans fil Bluetooth fonctionne dans un rayon d'environ 10 m. La distance de communication maximale peut varier en fonction de la présence d'obstacles (personnes, objets métalliques, murs, etc.) ou de tout environnement électromagnétique.
- La communication par Bluetooth peut se révéler impossible, voire des suisanses sonores ou des pertes audio peuvent se produire dans les circonstances suivantes :
  – Lorsqu'une personne se trouve entre le dispositif et l'appareil Bluetooth. Il est possible de remédier à une telle situation en orientant l'appareil Bluetooth de sorte qu'il soit face à l'antenne du dispositif.
  – Lorsqu'un obstacle, comme un objet métallique ou un mur, se trouve entre le dispositif et l'appareil Bluetooth.
  – En cas d'utilisation de tout appareil Wi-Fi ou four à micro-ondes, voire en cas d'émission de micro-ondes à proximité du dispositif.
  – Par comparaison avec l'utilisation en intérieur, l'utilisation en extérieur est peu soumise à la réflexion des signaux des murs, planchers et plafonds, ce qui entraîne une perte de signal audio plus fréquente que dans les utilisations en intérieur.
  – L'antenne est intégrée au dispositif, comme indiqué par la ligne pointillée de l'illustration (Fig. A). La sensibilité de la communication Bluetooth peut être affinée en retirant tout obstacle entre l'appareil Bluetooth connecté et l'antenne de ce dispositif.
- Les appareils Bluetooth et Wi-Fi (IEEE802.11b/g/n) utilisent la même fréquence (à savoir, 2,4 GHz). En cas d'utilisation du dispositif à proximité d'un appareil Wi-Fi, des interférences électromagnétiques peuvent se produire, entraînant ainsi des nuisances sonores, une perte de signal audio ou l'impossibilité de se connecter. Le cas échéant, essayez d'appliquer les solutions suivantes :
  – Établissez une connexion entre le dispositif et l'appareil Bluetooth lorsqu'ils se trouvent à au moins 10 m de l'appareil Wi-Fi.
  – Éteignez l'appareil Wi-Fi en cas d'utilisation du dispositif dans un rayon de 10 m de l'appareil Wi-Fi.
  – Placez le dispositif et l'appareil Bluetooth le plus près possible l'un de l'autre.
- Les micro-ondes émises par tout appareil Bluetooth peuvent affecter le fonctionnement des dispositifs médicaux électroniques. Éteignez le dispositif et tout autre appareil Bluetooth dans les lieux suivants afin d'éviter tout accident :
  – dans les hôpitaux, à proximité des sièges prioritaires de train, des endroits accueillant tout gaz inflammable, ainsi que près des alarmes incendie ou des portes automatiques.
- La lecture audio sur ce dispositif peut être différée par rapport à celle de tout appareil émetteur, en raison des caractéristiques de la technologie sans fil Bluetooth. Par conséquent, il se peut que l'audio ne soit pas synchronisé avec l'image de vos films ou jeux vidéo.
- Ce produit émet des ondes radio lorsqu'il est utilisé en mode sans fil.
  Lorsqu'il est utilisé en mode sans fil dans un avion, suivez les instructions de l'équipage concernant les conditions d'utilisation des produits en mode sans fil.
- Le dispositif prend en charge des fonctions de sécurité conformes à la norme Bluetooth afin de garantir la sécurité pendant la communication à l'aide de la technologie sans fil Bluetooth. Toutefois, en fonction des paramètres configurés et d'autres facteurs, ces mesures de sécurité peuvent se révéler insuffisantes. Soyez prudent lors de toute communication utilisant la technologie sans fil Bluetooth.
- Sony décline toute responsabilité en cas de dommages ou de pertes découlant de fuites d'informations survenues lors de l'exploitation de la communication Bluetooth.
- La connexion à toutes sortes d'appareils Bluetooth ne peut être garantie.
  – Les appareils Bluetooth connectés à l'appareil doivent être conformes à la norme Bluetooth prescrite par Bluetooth SIG, Inc. et doivent être certifiés conformes.
  Même lorsqu'un appareil connecté est conforme à la norme Bluetooth, il se peut qu'il existe des cas dans lesquels les caractéristiques ou les spécifications empêchent toute connexion de l'appareil Bluetooth, voire débouchent sur divers affichages, opérations ou méthodes de contrôle.
  – En cas d'utilisation du mode mains libres de l'appareil, des nuisances sonores peuvent être émises en fonction de l'appareil connecté ou de l'environnement de communication pertinent.
- Selon l'appareil à connecter, il peut s'écouler un certain temps avant que la communication ne démarre.

Si le son saute fréquemment pendant la lecture
- La situation pourrait s'améliorer en paramétrant le mode de qualité du son sur « Priorité à une connexion stable ». Pour de plus amples renseignements, consultez votre Guide d'aide.
- La situation pourra s'améliorer en modifiant les paramètres de qualité de lecture sans fil ou en réparant le mode lecture sans fil sur SBC du dispositif de transmission. Pour de plus amples renseignements, consultez le mode d'emploi fourni avec l'appareil de transmission.
- En cas d'écoute de musique depuis un smartphone, la situation pourra s'améliorer en fermant les applications inutiles ou en redémarrant le smartphone.

Utilisation des applications d'appel pour smartphones et ordinateurs
- Ce dispositif prend en charge uniquement les appels entrants normaux. Les applications d'appel pour smartphones et ordinateurs ne sont pas prises en charge.

Chargement du dispositif
- Ce dispositif ne peut être rechargé qu'à l'aide d'un port USB. Un ordinateur muni d'un port USB ou un adaptateur secteur USB est nécessaire pour le chargement.
- Assurez-vous d'utiliser le câble USB Type-C fourni.
- Lors du chargement, le dispositif ne peut être allumé et les fonctions Bluetooth et Réduction de bruit ne peuvent être utilisées.
- Si l'absence d'utilisation du dispositif pendant une longue période, la batterie rechargeable pourra s'épuiser rapidement. La batterie pourra conserver une capacité de charge appropriée après avoir été déchargée et rechargée à plusieurs reprises. En cas d'entreposage du dispositif pendant une longue période, chargez la batterie une fois tous les six mois afin d'éviter toute décharge excessive.
- Si la batterie rechargeable s'épuise extrêmement vite, il conviendra de la remplacer par un modèle neuf. Veuillez contacter votre revendeur Sony le plus proche pour procéder au remplacement de la batterie.
- Veillez à bien fermer le cache du port USB Type-C après toute opération de charge. La transpiration ou l'eau peuvent être source de dommages (Fig. B).

Si le dispositif présente un dysfonctionnement
- Suivez la procédure ci-dessous pour réinitialiser le dispositif (Fig. C).
  Appuyez simultanément sur les boutons ⏻ et ▶II pendant la charge. L'indicateur (bleu) clignote 4 fois, le dispositif démarre et se réinitialise selon les réglages d'usine. Au démarrage du dispositif, toutes les informations d'appariement sont supprimées.
- Après démarrage du dispositif, il se peut que celui-ci ne se connecte pas à votre iPhone ou à votre ordinateur. Le cas échéant, supprimez les informations d'appariement du dispositif de l'iPhone ou de l'ordinateur, puis appariez-les de nouveau.

Fonction Réduction de bruit
- La fonction Réduction de bruit détecte les bruits ambiants externes (comme le bruit à l'intérieur d'un véhicule ou le bruit de la climatisation d'une pièce) grâce à des microphones intégrés, et produit un son de même amplitude, mais opposé, qui réduit le bruit ambiant.
  – L'effet Réduction de bruit peut ne pas être utilisé dans un environnement très silencieux, ou du bruit peut être entendu.
  – La fonction Réduction de bruit agit essentiellement sur le bruit de la bande des basses fréquences. Bien que le bruit soit réduit, il n'est pas complètement éliminé.
  – Lorsque vous utilisez le dispositif dans un train ou un véhicule, il peut y avoir du bruit selon les conditions routières.
  – Les téléphones portables peuvent provoquer des interférences et du bruit. Le cas échéant, éloignez le dispositif du téléphone portable.
  – L'effet Réduction de bruit peut varier en fonction de votre façon de porter le dispositif. Le cas échéant, retirez le dispositif, puis remettez-le.
  – Ne couvrez pas les microphones du dispositif avec vos mains ou d'autres objets. Cela pourrait perturber la fonction Réduction de bruit ou le mode bruit ambiant, voire provoquer l'émission d'un bip sonore (hurlement). Le cas échéant, retirez vos mains ou tout autre objet des microphones du dispositif (Fig. D).

Remarques sur le port du dispositif
- Après utilisation, retirez le casque d'écouteurs lentement.
- Les oreillettes permettant d'établir un joint étanche sur les oreilles, le fait de les presser avec vigueur ou de les retirer rapidement peut entraîner des lésions des tympans.
  Lors du placement des oreillettes dans vos oreilles, le diaphragme du haut-parleur peut produire un cliquetis. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Autres remarques
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs excessifs.
- La fonction Bluetooth peut ne pas fonctionner avec un téléphone portable, en fonction des circonstances du signal et de l'environnement.
- Si vous ressentez une gêne lors de l'utilisation du dispositif, arrêtez de l'utiliser immédiatement.
- Les oreillettes peuvent être endommagées ou se détériorer en cas d'utilisation et d'entreposage à long terme.
- Si les oreillettes sont sales, retirez-les du dispositif et nettoyez-les délicatement à la main à l'aide d'un détergent neutre. Après le nettoyage, essuyez soigneusement toute trace d'humidité.

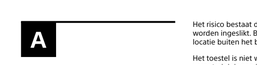
Nettoyage du dispositif
- Lorsque l'extérieur de l'appareil est sale, nettoyez-le en l'essuyant à l'aide d'un chiffon doux et sec. Si l'appareil est particulièrement sale, faites tremper un chiffon dans une solution diluée de détergent neutre, puis essorez-le bien avant d'essuyer. N'utilisez pas de solvants comme du diluant, du benzène ou de l'alcool, car ils pourraient endommager la surface du dispositif.
- Pour obtenir des réponses à toutes questions ou des solutions pour tous problèmes concernant le dispositif, qui ne sont pas abordés dans ce manuel, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Pièces de rechange : Oreillettes longues en caoutchouc de silicone hybride
Veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche pour obtenir de plus amples informations sur les pièces de rechange.

Español

Auri

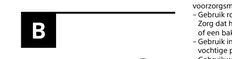
A



B

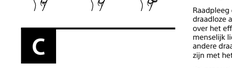
C

D



E

F



G

H

I

J

K

L

M

Nederlands

Draadloze geluidsonderdrukkende stereoheadset

Installeer het toestel niet in een krappe ruimte zoals een bookenrek of ingebouwde kast.

Stel de batterijen (accu of geïnstalleerde batterijen) niet bloot aan hoge temperatuur bijvoorbeeld door aan oevermatige hitte zoals van de zon, vuur en dergelijke.

Demonteer, open of vernietig accu's of batterijen niet.

Stel accu's of batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht. Als een accu zou lekken, laat de vloeistof dan niet in contact komen met de huid of ogen. Als er contact heeft plaatsgevonden, was de getroffen zone dan overvloedig met water en roep medische hulp in.

Accu's en batterijen mogen worden opgeladen voor gebruik. Raadpleeg altijd de instructies van de fabrikant of de apparaatfabrikant voor de juiste opladinstructies.

Na lange opslagperiodes kan het nodig zijn om de accu's of batterijen meerdere keren op te laden en te ontladen om optimale prestaties te verkrijgen.

Verwijder op de correcte wijze.

Deze apparatuur is getest en voldoet aan de beperkingen vastgelegd in de EMC richtlijnen voor het gebruik van een verbindingskabel korter dan 3 meter.

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing voor apparatuur die verkocht wordt in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn

Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.

EU importeur: Sony Europe Limited.

Vragen aan de EU invoerder of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België.

Hierbij verklaart Sony Corporation dat deze radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.compliance.sony.de/

CE

Verwijdering van oude batterijen, elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product, de batterij of op de verpakking wijst erop dat het product en de batterij, niet als huishoudelijk afval behandeld mogen worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,004% lood bevat. Door deze producten en batterijen op juiste wijze af te voeren, vermijdt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel worden vervangen. Om ervoor te zorgen dat de batterij, elektrische en elektronische apparaten op een juiste wijze zal worden behandeld, dienen deze producten aan het eind van hun levenscyclus worden ingeleverd bij het juiste inzamelingspunt voor het recyclen van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over het veilig verwijderen van batterijen. Lever de batterijen in bij het juiste inzamelingspunt voor het recyclen van batterijen. Voor meer informatie over het recyclen van dit product of de batterij, kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product of batterij hebt gekocht.

De geldigheid van de CE-markering is beperkt tot de landen waar deze wettelijk verplicht is, hoofdzakelijk in de landen van de EER (Europese Economische Ruimte).

Een hoog volume kan uw gehoor beschadigen.

Gebruik het toestel niet tijdens het wandelen, rijden of fietsen. Als u dat wel doet, kan dat leiden tot ongevallen.

Gebruik het toestel niet op een gevaarlijke plaats, tenzij u de omgevingsgeluiden kunt horen.

Bevestig de oordoppjes stevig. Doet u dit niet, dan kunnen ze losslaten en in uw oren blijven steken, wat verwonding of zieke kan veroorzaken.

Als u een hoge dosis geluid van de aoo's of batterijen meerdere keren op te laden en te ontladen om optimale prestaties te verkrijgen.

Verwijder op de correcte wijze.

Zorg dat u de afdekking van de USB Type-C poort na het opladen goed is gesloten. Zweet of water kunnen schade veroorzaken (afb. **B**).

Als het toestel niet correct werkt

• Volg de ondersteunende procedure om het toestel te resetten (afb. **C**).
Druk tegelijk op de knoppen ⏻ en –terwijl het toestel oplaadt. Als het toestel wordt gereset. Wanneer het toestel wordt gereset, worden de koppelingsgegevens niet van het toestel verwijderd.

• Als het probleem zich blijft voordoen, zelfs nadat het toestel is gereset, voert u de onderstaande procedure uit om het toestel te initialiseren.
Koppel de USB Type-C kabel los en schakel het toestel uit. Houd de knoppen ⏻ en ▶II gedurende minsters 7 seconden tegelijk ingedrukt. Het indicatielampje (blauw) knippert 4 keer, het toestel wordt geïnitialiseerd en de fabrieksinstellingen van het toestel worden hersteld. Wanneer het toestel wordt geïnitialiseerd, worden alle koppelingsgegevens verwijderd.

• Nadat het toestel is geïnitialiseerd, kan het mogelijk geen verbinding meer maken met uw iPhone of computer. Verwijder in dat geval de koppelingsgegevens van het toestel van de iPhone of computer en koppel ze vervolgens opnieuw.

Over de geluidsonderdrukkende functie

• De geluidsonderdrukkende functie detecteert extreme omgevingsgeluiden (zoals het geluid in een voertuig of het geluid van airconditioning in een kamer) met behulp van ingebouwde microfoons en produceert een geluidsignaal maar tegengesteld geluid dat het omgevingsgeluid neutraliseert.
– Het geluidsonderdrukende effect is mogelijk niet nadrukkelijk merkbaar in een zeer stille omgeving, of sommige geluiden kunnen hoorbaar zijn.
– De geluidsonderdrukkende functie wekt voornamelijk voor geluiden in de lage frequentieband. Hoewel geluiden worden onderdrukt, worden ze niet volledig geneutraliseerd.
– Wanneer u het toestel gebruikt in een trein of een auto, kunnen er geluiden hoorbaar zijn naargelang de straatomstandigheden.
– Mobiele telefoons kunnen interferentie en geluiden veroorzaken. Plaats het toestel in dat geval verder uit de buurt van de mobiele telefoon.
– Het geluidsonderdrukende effect kan variëren naargelang de manier waarop u het toestel opzet. Als het effect niet optimaal is, neem het toestel dan af en zet het opnieuw op.
– Bedek de microfoons van het toestel niet met uw handen of andere voorwerpen. Zoet u dit wel, dan is het mogelijk dat de geluidsonderdrukende functie of de omgevingsgeluidmodus wordt verstoord of dat er een piepgeluid (fluiten) optreedt. Verwijder in dat geval uw handen of het voorwerp van de microfoons van het toestel (afb. **D**).

Opmerkingen over het opzetten van het toestel

• Verwijder na gebruik de hoofdtelefoon voorzichtig.
• Aangezien de oordoppjes de oren goed afsluiten, kunt u schade aan het trommelvlies voorkomen door ze hard in uw oren te drukken of snel uit te nemen. Wanneer u de oordoppjes in uw oren duwt, kan het luidsprekermembraan een klikgeluid produceren. Dat is geen storing.

Andere opmerkingen

• Stel het toestel niet bloot aan hevige stoten.
• De Bluetooth-functie werkt mogelijk niet met een mobiele telefoon, afhankelijk van de signaalomstandigheden of de nabije omgeving.
• Als u omgenaal ondervindt tijdens het gebruik van het toestel, staak dan onmiddellijk het gebruik.
• De oordoppjes kunnen beschadigd raken of verslijten bij langdurig gebruik en langdurige opslag.
• Als de oordoppjes vuil worden, verwijder deze dan van het toestel en was ze voorzichtig met de hand met een neutraal reinigingsmiddel. Veeg al het vocht af na het reinigen.

Het toestel reinigen

• Wanneer de buitenkant van het toestel vuil is, veeg het dan schoon met een zachte droge doek. Als het toestel bijzonder vuil is, dreng dan een doek in een milde oplossing van neutraal reinigingsmiddel en veeg deze goed uit alvorens te wegen. Gebruik geen oplosmiddelen zoals verdunner, benzeen of alcohol aangezien deze het oppervlak kunnen beschadigen.
• Als u vragen hebt over of problemen ondervindt met dit toestel die niet in deze handleiding worden behandeld, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler.

Vervangingsonderdelen: Lange hybride oordoppjes uit siliconenrubber
Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler voor informatie over vervangingsonderdelen.

Draadloze geluidsonderdrukkende stereoheadset

Installeer het toestel niet in een krappe ruimte zoals een bookenrek of ingebouwde kast.

Stel de batterijen (accu of geïnstalleerde batterijen) niet bloot aan hoge temperatuur bijvoorbeeld door aan oevermatige hitte zoals van de zon, vuur en dergelijke.

Demonteer, open of vernietig accu's of batterijen niet.

Stel accu's of batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht. Als een accu zou lekken, laat de vloeistof dan niet in contact komen met de huid of ogen. Als er contact heeft plaatsgevonden, was de getroffen zone dan overvloedig met water en roep medische hulp in.

Accu's en batterijen mogen worden opgeladen voor gebruik. Raadpleeg altijd de instructies van de fabrikant of de apparaatfabrikant voor de juiste opladinstructies.

Na lange opslagperiodes kan het nodig zijn om de accu's of batterijen meerdere keren op te laden en te ontladen om optimale prestaties te verkrijgen.

Verwijder op de correcte wijze.

Deze apparatuur is getest en voldoet aan de beperkingen vastgelegd in de EMC richtlijnen voor het gebruik van een verbindingskabel korter dan 3 meter.

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing voor apparatuur die verkocht wordt in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn

Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.

EU importeur: Sony Europe Limited.

Vragen aan de EU invoerder of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België.

Hierbij verklaart Sony Corporation dat deze radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.compliance.sony.de/

CE

Verwijdering van oude batterijen, elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product, de batterij of op de verpakking wijst erop dat het product en de batterij, niet als huishoudelijk afval behandeld mogen worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,004% lood bevat. Door deze producten en batterijen op juiste wijze af te voeren, vermijdt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel worden vervangen. Om ervoor te zorgen dat de batterij, elektrische en elektronische apparaten op een juiste wijze zal worden behandeld, dienen deze producten aan het eind van hun levenscyclus worden ingeleverd bij het juiste inzamelingspunt voor het recyclen van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over het veilig verwijderen van batterijen. Lever de batterijen in bij het juiste inzamelingspunt voor het recyclen van batterijen. Voor meer informatie over het recyclen van dit product of de batterij, kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product of batterij hebt gekocht.

De geldigheid van de CE-markering is beperkt tot de landen waar deze wettelijk verplicht is, hoofdzakelijk in de landen van de EER (Europese Economische Ruimte).

Een hoog volume kan uw gehoor beschadigen.

Gebruik het toestel niet tijdens het wandelen, rijden of fietsen. Als u dat wel doet, kan dat leiden tot ongevallen.

Gebruik het toestel niet op een gevaarlijke plaats, tenzij u de omgevingsgeluiden kunt horen.

Bevestig de oordoppjes stevig. Doet u dit niet, dan kunnen ze losslaten en in uw oren blijven steken, wat verwonding of zieke kan veroorzaken.

Als u een hoge dosis geluid van de aoo's of batterijen meerdere keren op te laden en te ontladen om optimale prestaties te verkrijgen.

Verwijder op de correcte wijze.

Zorg dat u de afdekking van de USB Type-C poort na het opladen goed is gesloten. Zweet of water kunnen schade veroorzaken (afb. **B**).

Als het toestel niet correct werkt

• Volg de ondersteunende procedure om het toestel te resetten (afb. **C**).
Druk tegelijk op de knoppen ⏻ en –terwijl het toestel oplaadt. Als het toestel wordt gereset. Wanneer het toestel wordt gereset, worden de koppelingsgegevens niet van het toestel verwijderd.

• Als het probleem zich blijft voordoen, zelfs nadat het toestel is gereset, voert u de onderstaande procedure uit om het toestel te initialiseren.
Koppel de USB Type-C kabel los en schakel het toestel uit. Houd de knoppen ⏻ en ▶II gedurende minsters 7 seconden tegelijk ingedrukt. Het indicatielampje (blauw) knippert 4 keer, het toestel wordt geïnitialiseerd en de fabrieksinstellingen van het toestel worden hersteld. Wanneer het toestel wordt geïnitialiseerd, worden alle koppelingsgegevens verwijderd.

• Nadat het toestel is geïnitialiseerd, kan het mogelijk geen verbinding meer maken met uw iPhone of computer. Verwijder in dat geval de koppelingsgegevens van het toestel van de iPhone of computer en koppel ze vervolgens opnieuw.

Over de geluidsonderdrukkende functie

• De geluidsonderdrukkende functie detecteert extreme omgevingsgeluiden (zoals het geluid in een voertuig of het geluid van airconditioning in een kamer) met behulp van ingebouwde microfoons en produceert een geluidsignaal maar tegengesteld geluid dat het omgevingsgeluid neutraliseert.
– Het geluidsonderdrukende effect is mogelijk niet nadrukkelijk merkbaar in een zeer stille omgeving, of sommige geluiden kunnen hoorbaar zijn.
– De geluidsonderdrukkende functie wekt voornamelijk voor geluiden in de lage frequentieband. Hoewel geluiden worden onderdrukt, worden ze niet volledig geneutraliseerd.
– Wanneer u het toestel gebruikt in een trein of een auto, kunnen er geluiden hoorbaar zijn naargelang de straatomstandigheden.
– Mobiele telefoons kunnen interferentie en geluiden veroorzaken. Plaats het toestel in dat geval verder uit de buurt van de mobiele telefoon.
– Het geluidsonderdrukende effect kan variëren naargelang de manier waarop u het toestel opzet. Als het effect niet optimaal is, neem het toestel dan af en zet het opnieuw op.
– Bedek de microfoons van het toestel niet met uw handen of andere voorwerpen. Zoet u dit wel, dan is het mogelijk dat de geluidsonderdrukende functie of de omgevingsgeluidmodus wordt verstoord of dat er een piepgeluid (fluiten) optreedt. Verwijder in dat geval uw handen of het voorwerp van de microfoons van het toestel (afb. **D**).

Opmerkingen over het opzetten van het toestel

• Verwijder na gebruik de hoofdtelefoon voorzichtig.
• Aangezien de oordoppjes de oren goed afsluiten, kunt u schade aan het trommelvlies voorkomen door ze hard in uw oren te drukken of snel uit te nemen. Wanneer u de oordoppjes in uw oren duwt, kan het luidsprekermembraan een klikgeluid produceren. Dat is geen storing.

Andere opmerkingen

• Stel het toestel niet bloot aan hevige stoten.
• De Bluetooth-functie werkt mogelijk niet met een mobiele telefoon, afhankelijk van de signaalomstandigheden of de nabije omgeving.
• Als u omgenaal ondervindt tijdens het gebruik van het toestel, staak dan onmiddellijk het gebruik.
• De oordoppjes kunnen beschadigd raken of verslijten bij langdurig gebruik en langdurige opslag.
• Als de oordoppjes vuil worden, verwijder deze dan van het toestel en was ze voorzichtig met de hand met een neutraal reinigingsmiddel. Veeg al het vocht af na het reinigen.

Het toestel reinigen

• Wanneer de buitenkant van het toestel vuil is, veeg het dan schoon met een zachte droge doek. Als het toestel bijzonder vuil is, dreng dan een doek in een milde oplossing van neutraal reinigingsmiddel en veeg deze goed uit alvorens te wegen. Gebruik geen oplosmiddelen zoals verdunner, benzeen of alcohol aangezien deze het oppervlak kunnen beschadigen.
• Als u vragen hebt over of problemen ondervindt met dit toestel die niet in deze handleiding worden behandeld, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler.

Vervangingsonderdelen: Lange hybride oordoppjes uit siliconenrubber
Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler voor informatie over vervangingsonderdelen.

Technische gegevens

Draadloze geluidsonderdrukkende stereoheadset

Voeding:
3,7 V DC: ingebouwde opladbare lithium-ionbatterij
5 V DC: bij opladen via USB

Bedrijfstemperatuur:
0 °C tot 40 °C

Nominaal vermogensverbruik:
1,0 W

Gebruiksuren:
Bij verbinding via een Bluetooth-apparaat
Afspeeltijd voor muziek: max. 6,5 uur (NC AAN, omgevingsgeluidmodus), max. 7,5 uur (NC UIT)
Communicatietijd: max. 7,5 uur (NC AAN, omgevingsgeluidmodus), max. 8,5 uur (NC UIT)
Stand-bytijd: max. 22 uur (NC AAN, omgevingsgeluidmodus), max. 200 uur (NC UIT)
Opmerking: De gebruiksuren kunnen lager liggen afhankelijk van de codec en de gebruiksomstandigheden.

Opladuitgang:
Ong. 2,5 uur
(Na 15 minuten opladen kan er gedurende ongeveer 60 minuten muziek afgespeeld worden.)
Opmerking: De opladuitgi en gebruiksuren kunnen verschillen afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

Oplaadtemperatuur:
5 °C tot 35 °C

Gewicht:
Ong. 34 g
(hoofdeenheid gem. 27 g)

Ontvanger

Type:
Gesloten, dynamisch

Driver:
6 mm

Microfoon

Type:
Elektreetcondensator

Directiviteit:
Omnidirectioneel

Effectief frequentiebereik:
50 Hz - 8.000 Hz

Bijgeleverde items:
Draadloze geluidsonderdrukkende stereoheadset (1)
USB Type-C™ kabel (USB-A tot USB-C™) (ong. 20 cm) (1)
Lange hybride oordoppjes uit siliconenrubber (SS (1 tipo) 2), S (2 tipen) (2), M (3 tipen) (in de fabriek aan het apparaat vastgezet) (2), L (4 tipen) (2)

Communicatiespecificatie

Communicatiesysteem:
Bluetooth-specificatie versie 4.2

Uitvoer:
Bluetooth-specificatie vermogensklasse 2

Maximaal communicatiebereik:
In een rechte lijn zonder obstakels ong. 10 m[1]

Frequentieband:
2,4 GHz-band (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)

Werkingsfrequentie:
Bluetooth: 2.400 MHz - 2.483,5 MHz
NFC: 13,56 MHz

Maximaal uitvoervermogen:
Bluetooth: < 4 dBm

Compatibele Bluetooth-profielen[2]:
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HFP (Hands-free Profile)
HSP (Headset Profile)

Ondersteunde codec[3]:
SBC[4]
AAC[5]
Qualcomm® aptX™ audio

Ondersteunde inhoudsrechtenbeschermingsmethode:
SCMS-T

Transmissiebereik (A2DP):
20 Hz - 20.000 Hz
(bemonsteringsfrequentie 44,1 kHz)

[1] Het werkelijke bereik verschilt afhankelijk van factoren zoals obstakels tussen apparaten, magnetische velden rond een magnetron, statische elektriciteit, ontvangstgevoeligheid, prestaties van de antenne, het besturingssystem, software enz.
[2] Bluetooth-standaardprofielen geven het doel van Bluetooth-communicatie tussen apparaten aan.
[3] Codec: format voor geluidssignaalcompressie en -conversie
[4] Subband Codec
[5] Advanced Audio Coding

Het ontwerp en de technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Voorzorgsmaatregelen

Over BLUETOOTH®-communicatie

• Draadloze Bluetooth-technologie werkt binnen een bereik van ongeveer 10 m. De maximale communicatieafstand kan variëren naargelang de aanwezigheid van obstakels (mensen, metalen voorwerpen, muren enz.) of de elektromagnetische omgeving.
• Bluetooth-communicatie werkt mogelijk niet of er kan ruis of geluidsverlies optreden in de volgende omstandigheden:
– Wanneer een persoon zich tussen het toestel en het Bluetooth-apparaat bevindt. Deze situatie kan worden verbeterd door het Bluetooth-apparaat zo te positioneren dat het naar de antenne van het toestel is gericht.
– Wanneer er zich een obstakel, zoals een metalen voorwerp of een muur, tussen het toestel en het Bluetooth-apparaat bevindt.
– Wanneer er een Wi-Fi-apparaat of magnetronoven in gebruik is of er microgolven worden uitgestraald in de buurt van het toestel.
– In vergelijking met bekende binnenshuis treedt er bij gebruik buitenshuis weinig signaalreflectie op van muren, vloeren en plafonds, waardoor verlies van audiosignaal frequenter voorkomt dan bij gebruik binnenshuis.
– De antenne is ingebouwd in het toestel zoals aangegeven door de stippellijn op de afbeelding (afb. **A**). De gevoeligheid van de Bluetooth-communicatie kan worden verbeterd door eventuele obstakels tussen het verbonden Bluetooth-apparaat en de antenne van dit toestel te verwijderen.
• Bluetooth- en Wi-Fi (IEEE802.11b/g/n)-apparaten gebruiken dezelfde frequentie (2,4 GHz). Wanneer het toestel in de buurt van een Wi-Fi-apparaat wordt gebruikt, kan er elektromagnetische interferentie optreden, wat ruis of geluidsverlies van veroorzaken of verbinding onmogelijk kan maken. In dat geval kunt u het volgende proberen:
– Maak verbinding tussen het toestel en het Bluetooth-apparaat wanneer deze minstens 10 m van het Wi-Fi-apparaat verwijderd zijn.
– Schakel het Wi-Fi-apparaat uit wanneer u het toestel op minder dan 10 m van het Wi-Fi-apparaat gebruikt.
– Plaats het toestel en het Bluetooth-apparaat zo dicht mogelijk bij elkaar.
• Microgolven die afkomstig zijn van een Bluetooth-apparaat kunnen de werking van elektronische medische apparatuur beïnvloeden. Schakel dit toestel en andere Bluetooth-apparaten op de volgende locaties uit, aangezien dit een ongeluk kan veroorzaken:
– In ziekenhuizen, in de buurt van pitplaatsen van mindervaliden in treinen, op locaties waar ontvlambaar gas aanwezig is, in de buurt van automatische deuren of in de buurt van brandalarmen.
• Het afspelen van audio op dit toestel kan vertraagd zijn in vergelijking met het afspelen van audio op het zendapparaat, wat het gevolg is van de eigenschappen van draadloze Bluetooth-technologie. Daardoor is het geluid mogelijk niet synchroon met de beelden bij het bekijken van films of het spelen van games.
• Dit product produceert radiogolven wanneer het in de draadloze modus wordt gebruikt.
Wanneer u het in de draadloze modus aan boord van een vliegtuig gebruikt, dient u de instructies van het boordpersoneel met betrekking tot het gebruik van producten in de draadloze modus te volgen.
• Het toestel ondersteunt beveiligingsfuncties die voldoen aan de Bluetooth-standaard om de beveiliging tijdens communicatie via draadloze Bluetooth-technologie te waarborgen. Afhankelijk van de geconfigureerde instellingen en andere factoren is deze beveiliging echter mogelijk niet voldoende. Wees voorzichtig bij communicatie via draadloze Bluetooth-technologie.
• Sony aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor eventuele schade of verlies als gevolg van informatielekken die zich voordoen tijdens Bluetooth-communicatie.
• Verbinding met alle Bluetooth-apparaten kan niet worden gegarandeerd.
– Bluetooth-apparaten die verbonden zijn met het toestel moeten voldoen aan de Bluetooth-standard voorgeschreven door Bluetooth SIG, Inc. en moeten als conform gecertificeerd zijn.
– Zelfs wanneer een verbonden apparaat voldoet aan de Bluetooth-standaard, kunnen er gevallen zijn waarin de eigenschappen of specificaties van het Bluetooth-apparaat verbinding onmogelijk maken of leiden tot andere bedieningsmethodes, werkwijzen of werking.
– Wanneer het toestel wordt gebruikt om handenvrij te bellen, kan er afhankelijk van het verbonden apparaat of de communicatieomgeving ruis optreden.
• Afhankelijk van het te verbinden apparaat kan het even duren voordat de communicatie wordt gestart.

Als het geluid regelmatig hapert tijdens het afspelen

• De situatie kan worden verbeterd door de geluidskwaliteitstand in te stellen op 'prioriteit' voor stabiele verbinding' Raadpleeg de Helpgids voor meer informatie.
• De situatie kan worden verbeterd door de instellingen voor de kwaliteit van het draadloos afspelen te wijzigen of de modus voor het draadloos afspelen op het zendapparaat vast in te stellen op SBC. Raadpleeg voor meer informatie de bedieningsinstructies die bij het zendapparaat zijn geleverd.
• Wanneer u muziek beluistert via een smartphone, kan de situatie worden verbeterd door eerstdan alle apps te sluiten of de smartphone opnieuw op te starten.

Over het gebruik van bel-apps voor smartphones en computers

• Dit toestel ondersteunt alleen normale binnenkomende oproepen. Bel-apps voor smartphones en computers worden niet ondersteund.

Over het opladen van het toestel

• Dit toestel kan alleen worden opgeladen via USB. Een computer met een USB-poort of een USB-netstroomadapter is vereist voor het opladen.
• Gebruik altijd de geïnstalleerde USB Type-C-kabel.
• Tijdens het opladen kan het toestel niet worden ingeschakeld en kunnen de Bluetooth- en geluidsonderdrukkende functies niet worden gebruikt.
• Als het toestel voor langere tijd niet wordt gebruikt, kan de opladbare batterij snel leeg raken. De batterij zal goed opgeladen blijven nadat ze verschillende keren is ontladen en opgeladen. Wanneer u het toestel voor langere tijd opberg, dient u de batterij om de zes maanden op te laden om overontlading te voorkomen.
• Als de opladbare batterij heel snel leeg raakt, moet deze vervangen worden door een nieuwe. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler dat batterij te vervangen.
• Zorg dat de afdekking van de USB Type-C-poort na het opladen goed is gesloten. Zweet of water kunnen schade veroorzaken (afb. **B**).

Als het toestel niet correct werkt

• Volg de ondersteunende procedure om het toestel te resetten (afb. **C**).
Druk tegelijk op de knoppen ⏻ en –terwijl het toestel oplaadt. Als het toestel wordt gereset. Wanneer het toestel wordt gereset, worden de koppelingsgegevens niet van het toestel verwijderd.
• Als het probleem zich blijft voordoen, zelfs nadat het toestel is gereset, voert u de onderstaande procedure uit om het toestel te initialiseren.
Koppel de USB Type-C-kabel los en schakel het toestel uit. Houd de knoppen ⏻ en ▶II gedurende minsters 7 seconden tegelijk ingedrukt. Het indicatielampje (blauw) knippert 4 keer, het toestel wordt geïnitialiseerd en de fabrieksinstellingen van het toestel worden hersteld. Wanneer het toestel wordt geïnitialiseerd, worden alle koppelingsgegevens verwijderd.
• Nadat het toestel is geïnitialiseerd, kan het mogelijk geen verbinding meer maken met uw iPhone of computer. Verwijder in dat geval de koppelingsgegevens van het toestel van de iPhone of computer en koppel ze vervolgens opnieuw.

Over de geluidsonderdrukkende functie

• De geluidsonderdrukkende functie detecteert extreme omgevingsgeluiden (zoals het geluid in een voertuig of het geluid van airconditioning in een kamer) met behulp van ingebouwde microfoons en produceert een geluidsignaal maar tegengesteld geluid dat het omgevingsgeluid neutraliseert.
– Het geluidsonderdrukende effect is mogelijk niet nadrukkelijk merkbaar in een zeer stille omgeving, of sommige geluiden kunnen hoorbaar zijn.
– De geluidsonderdrukkende functie wekt voornamelijk voor geluiden in de lage frequentieband. Hoewel geluiden worden onderdrukt, worden ze niet volledig geneutraliseerd.
– Wanneer u het toestel gebruikt in een trein of een auto, kunnen er geluiden hoorbaar zijn naargelang de straatomstandigheden.
– Mobiele telefoons kunnen interferentie en geluiden veroorzaken. Plaats het toestel in dat geval verder uit de buurt van de mobiele telefoon.
– Het geluidsonderdrukende effect kan variëren naargelang de manier waarop u het toestel opzet. Als het effect niet optimaal is, neem het toestel dan af en zet het opnieuw op.
– Bedek de microfoons van het toestel niet met uw handen of andere voorwerpen. Zoet u dit wel, dan is het mogelijk dat de geluidsonderdrukende functie of de omgevingsgeluidmodus wordt verstoord of dat er een piepgeluid (fluiten) optreedt. Verwijder in dat geval uw handen of het voorwerp van de microfoons van het toestel (afb. **D**).

Opmerkingen over het opzetten van het toestel

• Verwijder na gebruik de hoofdtelefoon voorzichtig.
• Aangezien de oordoppjes de oren goed afsluiten, kunt u schade aan het trommelvlies voorkomen door ze hard in uw oren te drukken of snel uit te nemen. Wanneer u de oordoppjes in uw oren duwt, kan het luidsprekermembraan een klikgeluid produceren. Dat is geen storing.

Andere opmerkingen

• Stel het toestel niet bloot aan hevige stoten.
• De Bluetooth-functie werkt mogelijk niet met een mobiele telefoon, afhankelijk van de signaalomstandigheden of de nabije omgeving.
• Als u omgenaal ondervindt tijdens het gebruik van het toestel, staak dan onmiddellijk het gebruik.
• De oordoppjes kunnen beschadigd raken of verslijten bij langdurig gebruik en langdurige opslag.
• Als de oordoppjes vuil worden, verwijder deze dan van het toestel en was ze voorzichtig met de hand met een neutraal reinigingsmiddel. Veeg al het vocht af na het reinigen.

Het toestel reinigen

• Wanneer de buitenkant van het toestel vuil is, veeg het dan schoon met een zachte droge doek. Als het toestel bijzonder vuil is, dreng dan een doek in een milde oplossing van neutraal reinigingsmiddel en veeg deze goed uit alvorens te wegen. Gebruik geen oplosmiddelen zoals verdunner, benzeen of alcohol aangezien deze het oppervlak kunnen beschadigen.
• Als u vragen hebt over of problemen ondervindt met dit toestel die niet in deze handleiding worden behandeld, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler.

Vervangingsonderdelen: Lange hybride oordoppjes uit siliconenrubber
Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler voor informatie over vervangingsonderdelen.

Italiano

Cuffie stereo senza fili con eliminazione del rumore

Non installare l'apparecchio in uno spazio ristretto, come una libreria o un armadietto a muro.

Non esporre le batterie (il gruppo batterie o le batterie installate) a calore eccessivo, come luce solare diretta, fuoco o simili, per un lungo periodo di tempo.

Non disassemblare, aprire o danneggiare in altro modo le celle o le batterie ricondizionate. Non esporre le celle o le batterie al calore o al fuoco. Evitare l'esposizione prolungata alla luce solare diretta.
In caso di perdite dalle celle, evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi. Se si contatto è avvenuto, lavare la parte interessata con abbondanti quantità di acqua e consultare un medico.
Le celle e le batterie secondarie devono essere caricate prima dell'uso. Fare sempre riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per le corrette istruzioni per la ricarica.
Dopo un periodo di utilizzo prolungato può essere necessario caricare e scaricare più volte le celle o le batterie per ottenere prestazioni ottimali.
Smaltire in modo corretto.

Questa apparecchiatura è stata testata usando un cavo di lunghezza inferiore a 3 metri ed è risultata conforme ai limiti imposti dalla normativa EMC.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili solo ale apparecchiature vendute in Paesi in cui si applicano le direttive UE

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Importatore UE: Sony Europe Limited.
Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotti venduti nell'Unione devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1 1935 Zaventem, in Belgio.

Con la presente, Sony Corporation dichiara che questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo Internet seguente:
http://www.compliance.sony.de/

CE

Smaltimento delle batterie (pile e accumulatori) esausto e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e negli altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto, batteria o imballo indica che il prodotto non deve essere consegrato come un normale rifiuto domestico. Su talune batterie questo simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. Il simbolo chimico del piombo (Pb) è aggiunto se la batteria contiene più dello 0,004% di piombo. Assicurandovi che questi prodotti e le batterie siano smaltiti correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero essere causate dal trattamento inappropriato dei medesimi prodotti o batterie. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali. Nel caso di prodotti che per ragioni di sicurezza, prestazione o integrità dei dati richiedono una connessione permanente con una batteria in essi incorporata, la stessa dovrà essere sostituita esclusivamente da personale qualificato. Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, si prega di consegnare prodotto a fine vita in un centro di raccolta idoneo per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per tutte le altre batterie, si prega di consultare la sezione relativa ala rimozione sicura della batteria dal prodotto. Si prega di consegnare le batterie in un centro di raccolta idoneo per il riciclo delle batterie usate. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questi prodotti o batterie, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio di smaltimento rifiuti ovvero il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto o la batteria.

La validità del marchio CE è limitata ai soli Paesi in cui esso è